



## Semantics of the Term “‘Ilm” (Knowledge) in the Quran With Emphasis on Syntagmatic and Paradigmatic Relations

Sayyed Jafar Sadeghi<sup>1</sup> 

1. Assistant Professor, Department of Theological Education, Farhangian University, Tehran, Iran.  
Email: [dr.sadeghi@cfu.ac.ir](mailto:dr.sadeghi@cfu.ac.ir)

### Abstract

The term ‘ilm (knowledge) appears 74 times in the Quran as a verbal noun (maṣdar). Despite its frequency, many exegetes either omit its definition, provide contextually inconsistent meanings, or offer divergent interpretations for structurally similar usages. In numerous cases, they merely cite its lexical or conventional meaning—“knowledge”—without deeper analysis. Given the critical role of semantic precision in understanding Quranic objectives and the growing influence of linguistic methodologies in contemporary Quranic studies, this research adopts a descriptive-analytical approach and library-based data collection to examine the semantics of ‘ilm through syntagmatic and paradigmatic relations. Findings indicate that nearly 90% of the term’s Quranic usages denote any form of divinely sourced knowledge, cognition, or awareness, while only 10% align with its lexical meaning. Analysis of its relations with co-occurring terms reveals that, from the Quranic perspective, only definitive, certain knowledge (‘ilm yaqīnī)—rooted in God’s omniscience and transmitted through revelation (wahy) and celestial scriptures (e.g., Torah, Gospel, Quran) to the prophets and then other humans—qualifies as true ‘ilm. This Quranic term primarily references the Preserved Tablet (al-lawḥ al-mahfūz), divine knowledge (‘ilm ilāhī), revelation, and revealed books, including Torah, Gospole, and the Quran.

**Keywords:** Quran, Knowledge (‘Ilm), Semantics, Syntagmatic Relations, Paradigmatic Relations.

**Cite this article:** Sadeghi, S. J. (2025). Semantics of the Term “‘Ilm” (Knowledge) in the Quran: With Emphasis on Syntagmatic and Paradigmatic Relations. *Quranic Researches and Tradition*, 57 (2), 503-519. (in Persian)

---

**Publisher:** University of Tehran Press.  
© The Author(s).

DOI:<https://doi.org/10.22059/jqst.2025.390190.670439>



**Article Type:** Research Paper  
**Received:** 8-Feb-2025  
**Received in revised form:** 12-Mar-2025  
**Accepted:** 19-Mar-2025  
**Published online:** 19-Mar-2025

## معناشناسی واژه «علم» در قرآن

با تأکید بر روابط همنشینی و جانشینی

سید جعفر صادقی<sup>۱</sup>

۱. استادیار، گروه آموزش الهیات، دانشگاه فرهنگیان، تهران، ایران. رایانامه: [dr.sadeghi@cfu.ac.ir](mailto:dr.sadeghi@cfu.ac.ir)

### چکیده

واژه «علم» به صورت مصدر ۷۶ بار در قرآن آمده است. با این همه، در مواردی پرشمار، مفسران به بیان معنای آن نپرداخته یا معناهایی ناسازگار با سیاق آیات، یا متفاوت در ساختهای مشابه برای آن آورده‌اند؛ در مواردی بسیار نیز صرفاً معنای لغوی یا مصطلح یعنی دانش را به عنوان معنای واژه بیان کرده‌اند. از آنجا که شناخت معانی واژگان قرآن، نقشی عمده در فهم مقاصد آیات قرآن کریم دارد و در مطالعات قرآنی معاصر استفاده از روش‌های زبان‌شناسی نقشی مؤثر یافته است، این پژوهش با رویکرد توصیفی-تحلیلی و با شیوه گردآوری اطلاعات به صورت کتابخانه‌ای انجام شد تا معناشناسی واژه علم در قرآن با تکیه بر روابط همنشینی و جانشینی صورت گیرد. یافته‌های پژوهش بیان‌گر آن است که نزدیک به ۱۰٪ از کاربردهای این واژه در قرآن ناظر به هرگونه دانش، شناخت و آگاهی با منشأ الهی است و تنها نزدیک به ۱۰٪ از کاربردهای آن به معنای لغوی علم است. همچنین بررسی روابط میان این واژه و واژگان هم‌حوزه آن نشان می‌دهد که تنها علم قطعی و یقین‌آور از منظر قرآن، علمی است که منبع آن خداوند و علم او باشد که از مجرای وحی و در قالب کتاب‌های آسمانی در اختیار انبیاء و بالتبیع، دیگر انسان‌ها قرار می‌گیرد؛ از این منظر، «علم» در قرآن بیشتر برای لوح محفوظ و علم الهی، وحی و کتاب‌های آسمانی اعم از تورات، انجیل، و قرآن استفاده شده است.

**کلیدواژه‌ها:** قرآن، علم، معناشناسی، همنشینی، جانشینی.

استناد: صادقی، سید جعفر (۱۴۰۳). معناشناسی واژه «علم» در قرآن: با تأکید بر روابط همنشینی و جانشینی. پژوهش‌های قرآن و حدیث، ۵۷(۲)، ۵۰۳-۵۱۹.

نوع مقاله: علمی-پژوهشی

ناشر: مؤسسه انتشارات دانشگاه تهران

دریافت: ۱۴۰۳/۱۱/۲۰

© نویسنده‌گان

بازنگری: ۱۴۰۳/۱۲/۲۲

DOI: <https://doi.org/10.22059/jqst.2025.390190.670439>

پذیرش: ۱۴۰۳/۱۲/۲۹

انتشار: ۱۴۰۳/۱۲/۲۹



## مقدمه

ریشه «علم» ۸۲۷ مرتبه در قرآن در صورت‌های فعلی و اسمی به کار رفته است. از کاربردهای اسمی، در دو موضع جمع سالم و مکسر «علیم» را مشاهده می‌کنیم که عبارت‌اند از واژه‌های «العالمن» (العنکبوت: ۴۳) و «العلماء» (فاطر: ۲۸) که با توجه به بافت آیات در هر دو مورد علم معادل آگاهی ناشی از اندیشه و تدبیر است. همچنین لفظ «علیم» ۳۲ مرتبه در قرآن به کار رفته که همه برای وصف خداوند بوده است. آنچه می‌ماند واژه «علم» در شکل مصدری با الف و لام یا بدون آن در صورت‌های «علم، علم، علم و علم» است که در هفت مورد، کلمه «علم» به ضمیر اضافه شده است. ۴۶ مورد کاربرد این واژه بدون الف و لام به کار رفته است. همچنین واژه «علم» در قرآن به شکل جمع به کار نرفته است. کاربرد این واژه با الف و لام یعنی به صورت «العلم» در قرآن در مجموع ۲۸ مورد است.

با وجود کاربردهای فراوان کلمه «علم» در قرآن، پژوهش جامعی در این زمینه تاکنون صورت نگرفته است. نظرات مفسران نیز نشان می‌دهد که آنان در اغلب موارد در تفسیر آیات، از کنار معنای علم گذر کرده‌اند یا معانی مختلف و متفاوتی را که چه بسا قاعده خاصی نیز نداشته است، برای آن بیان نموده‌اند. چنان‌که گاهیک مفسر با وجود ساخت و مضامون واحد در دو یا چند موضع، معنای یکسانی را بیان نکرده است (نک: زمخشری، ۱۴۰۷: ج ۱: ۱۸۳، قس: همان، ج ۱: ۳۶۸). از سوی دیگر، به ویژه در میان متأخران و معاصران، واژه علم به معنای دانش مصطلح به کار رفته است (نک: طبرسی، ۱۳۷۲: ج ۷: ۵۲) در حالی که نگاهی اجمالی به آیات نشان می‌دهد که چنین معنایی از متیدار نمی‌شود.

بر این اساس این پژوهش شکل گرفت تا بر اساس روش معناشناسانه و با رویکرد توصیفی-تحلیلی با بررسی کاربردهای واژه «علم» در قرآن، به مفهوم مراد دست یابد. در این پژوهش برای رهگیری معنا بر اساس سیاق و آیات مرتبط، از دو مفهوم زبانشناختی یعنی روابط همنشینی و جانشینی استفاده شده است. اعضای یک حوزه معنایی، یک نظام معنایی را تشکیل می‌دهند که در رابطه متقابل با یکدیگرند. چنین واحدهایی به دلیل ویژگی مشترکی که دارند «هم‌حوزه» محسوب می‌شوند (صفوی، ۱۳۷۸: ۱۹۰). بر این اساس «رابطه همنشینی» رابطه‌ای از نوع ترکیب میان الفاظی است که در زنجیره کلامی در کنار یکدیگر قرار گرفته‌اند (بی‌پرویش، ۱۳۷۴: ۳۰). رابطه همنشینی انواع مختلفی دارد: «مکملی» رابطه‌ای است که بر پایه ساختار نحوی بین دو همنشین برقرار می‌گردد. رابطه «اشتدادی» رابطه دو مفهومی است که مؤلفه معنایی مشترک دارند و در مقام تقویت و معاضدت یکدیگرند. رابطه «قابلی» رابطه دو مفهومی است که مؤلفه معنایی مشترک دارند، ولی یکدیگر را نقض می‌کنند و در مقام تضعیف و نفی هم هستند (سلمان‌نژاد، ۱۳۹۱: ۱۶). رابطه «جانشنبی» نیز ارتباط عناصر را با جانشین‌های آن توصیف می‌کند (تقدیسی، ۱۳۹۲: ۴۸-۴۹). در این پژوهش از روابط مذکور استفاده شده است.

### پیشینه تحقیق

بررسی پیشینه معناشناسی واژه «علم» در قرآن بیانگر آن است که تاکنون تنها دو پژوهش مرتبط در این زمینه صورت گرفته است. بختیاری و تقوی (۱۳۹۳) در مقاله «معناشناسی واژه «علم» در معلقات سبع و قرآن کریم از منظر روابط معنایی» واژه علم را در دوره جاهلیت و اسلام معناشناسی نموده اند. در روش تقابل با استفاده از کلمات و واژه هایی که در تقابل با علم در بافت متن به کار رفته معنای علم استخراج شده است و در روش هم معنای نیز با استفاده از واژه هایی که در بافت متن به عنوان واژه جایگزین علم به کار رفته معنای علم به دست آمده است. نتیجه این مقاله آن است که در دوره جاهلیت، بیشترین معنای علم را می توان در تجربیات فردی و سطحی از آگاهی نسبت به محیط پیرامون مشاهده کرد. در حالی که در آیات قرآن معنای علم ابعاد معرفتی و شناختی پیدا کرده است. پژوهش دیگری را وحدانی فر (۱۳۹۶) با عنوان «هویت یابی علم در اندیشه قرآن و روایات» انجام داده است که همان گونه که از عنوان آن نیز برمی آید تکیه گاه وی کاربرد این واژه در قرآن و روایات است. همچنین نتیجه این پژوهش این است که علم در قرآن و روایات بر مطلق علوم و آگاهی ها در رشته های مختلف را شامل می شود. بر این اساس پژوهش حاضر از نظر محدوده و منابع تحقیق، روش و نتایج به دست آمده با هر دو مقاله مذکور متفاوت است.

### ۱. معنای لغوی «علم»

کلمه «علم» مصدر از ان ریشه است که اهل لغت غالباً آن را نقیض «جهل» معنا کرده اند (فراهیدی، ۱۴۰۹: ج ۲: ۱۵۲؛ ابن درید ازدی، ۱۹۸۷: ج ۲: ۹۴۸؛ ابن منظور، ۱۴۱۴: ق: ۱۲: ۴۱۷). برخی آن را هم معنا با معرفت و شعور می دانند (زبیدی، بی تا: ج ۱۷: ۴۹۵). اما عده ای بین این واژه ها تفاوت معنایی قائل اند. برای مثال ابوهلال گفته است که علم با دو مفعول، اما معرفت یک مفعول متعدد می شوند؛ ضمن آنکه لفظ معرفت افاده تمیز علوم از غیر آنها را می کند اما لفظ علم این گونه نیست (عسکری، ۱۴۰۰: ۱۷). راغب علم را به معنای ادراک حقیقت هر چیزی می داند که گاه با مفعول واحد نیز متعدد می شود (راغب اصفهانی، ۱۴۱۲: ق: ۵۸۰). به گفته مؤلف التحقیق، اصل ماده علم به معنای حضور و احاطه بر چیزی است؛ اگر علم با تمیز و ادراک خصوصیات همراه باشد به معنای معرفت است و اگر به حد طمأنینه و سکینه برسد هم معنا با یقین است (مصطفوی، ۱۳۸۵: ج ۸: ۲۵۱).

## ۲. بورسی کاربردهای «علم» با الف و لام در قرآن

### ۱-۲. همنشینی «جائِك» و «العلم»

در چهار آیه، کلمه «العلم» در ترکیب «جائِك مِنَ الْعِلْمِ» خطاب به پیامبر اکرم (ص) و موجب رابطه مکملی میان آنها شده است. آیات یاد شده چنین است؛ از جمله: «وَ لَئِنْ تَرْضِيَ عَنْكَ الْيَهُودُ وَ لَا النَّصَارَى حَتَّىٰ تَتَبَيَّنَ مِلَّتُهُمْ قُلْ إِنَّ هُدَى اللَّهِ هُوَ الْهُدَىٰ وَ لَئِنْ اتَّبَعُتْ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ الدُّنْيَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَ لَا نَصِيرٍ» (البقرة: ۱۲۰؛ برای موارد دیگر نک: البقرة: ۱۴۵؛ آل عمران: ۶۱؛ الرعد: ۳۷).

بررسی تفاسیر نشان از چند نتیجه دارد. اولاً، مفسران غالباً درباره معنای «العلم» توضیح نداده اند و در اندکی از تفاسیر این کلمه و نیز عبارت‌های مرتبط معناشناسی شده اند. ثانیاً، مفسران در بیان وجه معنای «العلم» در این آیه هم داستان نیستند و اندک نظرات ارائه شده نیز متعدد است. برخی گفته اند «بَعْدَ الدُّنْيَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ» یعنی بعد از آنکه آشکار شد دین اسلام حق است (سمرقندی، ۱۴۱۶ق: ج ۱: ۸۹)، عده‌ای آن را به معنای دین صحیح بر اساس برهان‌های آشکار و قاطع (فخر رازی، ۱۴۰۲ق: ج ۴: ۲۹) و شماری نیز «العلم» را به معنای «وحی»، «قرآن»، «آیات» و موارد مشابه دانسته اند (بیضاوی، ۱۴۱۸ق: ج ۱: ۱۰۳ و ۱۲۲؛ آلوسی، ۱۴۱۵ق: ج ۱: ۳۷۰؛ قرطبی، ۱۳۶۴ق: ج ۲: ۹۴). به گفته این عاشور نام بردن از آنچه نازل شده با کلمه «العلم» بر وجه مبالغه و با این هدف است که نشان دهد همه علم همان است (ابن عاشور، ۱۴۲۰ق: ج ۲: ۲). (۳۷).

ثالثاً، برخی مفسران، با وجود بافت و مضمون مشابه عبارت مذکور در چند آیه، نظر واحد نداده اند. طبرسی در ذیل آیه ۱۲۰ سوره بقره، آن را به معنای بیانی از جانب خداوند متعال معنا کرده (طبرسی، ۱۳۷۲ق: ج ۱: ۳۷۴) اما در تفسیر آیه ۱۴۵ آن سوره، همان عبارت را به معنای آیات و وحی معنا نموده و تأکید کرده است که وحی، طریق کسب علم است (همان، ج ۱: ۴۲۲). زمخشri نیز این عبارت را در ذیل آیه ۱۲۰ سوره بقره به معنای دین صحیح بر اساس برهان‌های آشکار (زمخشri، ۱۴۰۷ق: ج ۱: ۱۸۳) و در ذیل آیه ۱۴۵ سوره بقره آن را بیانات معنا کرده که موجب علم است (همان، ج ۱: ۳۶۸).

### ۲-۲. همنشینی «جائِنی» و «العلم»

در یک آیه، ترکیب مشابه موارد پیشین از قول ابراهیم (ع) خطاب به آزر بیان شده است: «يَا أَبْتَ إِنِّي قَدْ جَاءَنِي مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ فَأَتَبْغُنِي أَهْدِكَ صِراطًا سَوِيًّا» (مریم: ۴۳).

گروهی از مفسران نوشتند که مقصود از «العلم» در این آیه، «وحی» است (نسفی، ۱۴۱۶ق:

ج ۳: ۵۹؛ حوى، ۱۴۲۴ق: ج ۶: ۳۲۷۶).

### ۳-۲. همنشینی «جاءُهُمْ» و «العلم»

در شماری از آیات «جاءُهُمْ» و «العلم» همنشین شده‌اند؛ از جمله: «إِنَّ الَّذِينَ عَنِ الدِّينِ عَنَّ اللَّهِ الْإِسْلَامَ وَ مَا أَخْتَافَ الَّذِينَ أَوْتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ وَ مَنْ يَكُفُرُ بِآيَاتِ اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ» (آل عمران: ۱۹؛ همچنین نک: یونس: ۹۳؛ الشوری: ۱۴؛ الجاثیة: ۱۷).

تفسران درباره مقصود آیه از «العلم» چندان بحثی ننموده‌اند. درباره آیه ۹۱ آل عمران، برخی علم را در اینجا اعم از دلایلی می‌دانند که موجب علم می‌شود (فخررازی، ۱۴۲۰ق: ج ۷: ۱۷۲). در پاره‌ای از تفاسیر، «العلم» در این آیه «انجیل» عنوان شده (ابوالفتح، ۱۴۰۸ق: ج ۴: ۲۳۶) اما شماری دیگر از مفسران، آن را به معنای «کتاب» (طبری، ۱۴۱۲ق: ج ۳: ۱۴۲؛ ابن‌ابی‌حاتم، ۱۴۱۹ق: ج ۲: ۶۱۸) به نقل از ابوالعالیه) و «وحی»-که خود سبب حصول علم است- (آل‌وسی، ۱۴۱۵ق: ج ۲: ۱۰۴) می‌دانند. ابن‌عاشر توضیح داده‌است که در اینجا از وحی بر پیامبران با کلمه «علم» تعبیر شده‌است؛ با وجود آنکه شأن چنین علمی این بود که باید موجب جلوگیری آنان از اختلاف می‌شد، لیکن آنان برخلاف خواست خداوند عمل نمودند (ابن‌عاشر، ۱۴۲۰ق: ج ۳: ۵۶). طباطبایی نیز گفته‌است که اختلاف اهل کتاب در دین علی‌رغم نزول کتاب الهی بر آنان بود (طباطبایی، ۱۳۹۰ق: ج ۳: ۱۲۱).

در تفسیر آیه ۹۳ یونس، مقالات «حتَّى جَاءَهُمُ الْعِلْمُ» را بعثت پیامبر (ص) ذکر کرده (بلخی، ۱۴۲۳ق: ج ۳: ۸۳۸) و فراء بغوی «العلم» را پیامبر اکرم (ص) و صفات او عنوان نموده‌است (فراء، ۱۹۸۰م: ج ۱: ۴۷۸). اما در تفسیر بحرالعلوم «حتَّى جَاءَهُمُ الْعِلْمُ» چنین معنا شده‌است: یعنی پیامبر (ص) قرآن را به سوی ایشان آورد (سمرنقندی، ۱۴۱۶ق: ج ۲: ۱۳۱). مؤلف مجمع البیان نیز به نقل از ابن‌عباس گفته‌است که «العلم» به معنای قرآن است (طبری، ۱۳۷۲ق: ج ۵: ۲۰۰).

در تفسیر آیه ۱۷ جاثیه اغلب مفسران «العلم» را توضیح نداده‌اند و اندک موارد موجود نیز آن را اعم از دلایل و بینات (فخررازی، ۱۴۲۰ق: ج ۲۷: ۶۷۵)، علم و آگاهی (مکارم شیرازی، ۱۳۷۱ق: ج ۲۱: ۲۵۰) و ... دانسته‌اند. در حالی که سیاق آیات نشان می‌دهد در این آیه نیز مقصود از «العلم» وحی است. زیرا آیه قبل تأکید کرده‌است که بر موسی کتاب، حکم و نبوت داده شد: «وَ لَقَدْ عَاتَيْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ الْكِتَابَ وَ الْحُكْمَ وَ النُّبُوَّةَ وَ رَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيَّبَاتِ وَ فَضَّلْنَاهُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ» (الجاثیة: ۱۶). آیه بعد نیز در ساختی مشابه با آیه ۱۵ سوره شوری دارد-که در مبحث بعد بررسی خواهد شد- و مطابق آن، فرمان نهی از هوس‌های افراد ندادن، با فرمان تبعیت از شریعت رابطه تقابلی دارد: «ثُمَّ جَعَلْنَاكَ عَلَى شَرِيعَةٍ مِّنَ الْأَمْرِ فَاتَّبِعْهَا وَ لَا تَتَبَيَّنْ أَهْوَاءُ الَّذِينَ لَا يَعْمَلُونَ» (الجاثیة: ۱۸). لذا در مجموع، «العلم» در این آیه به معنای «وحی» است. همچنین در آیه ۱۷، رابطه اشتدادی میان «بینات» و «العلم» وجود دارد؛ بدین معنا که هر دو به معنای وحی الهی هستند.

#### ۴-۲. رابطه ترکیب «جاءَكِ مِنَ الْعِلْمِ» با «حُكْمَ عَرَبِيًّا»

در این آیه علاوه بر رابطه مکملی «العلم» با فعل « جاءَ » رابطه‌ای میان دو عبارت «أَنْزَلَنَا هُكْمًا عَرَبِيًّا » و « بَعْدَ مَا جَاءَكِ مِنَ الْعِلْمِ » وجود دارد: « وَ كَذِلِكَ أَنْزَلْنَا هُكْمًا عَرَبِيًّا وَ لَئِنِ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ مَا جَاءَكِ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكِ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلَىٰ وَ لَا وَاقِي » (الرعد: ۳۷).

مقصود از « حُكْمَ عَرَبِيًّا » در این آیه، به تصریح برخی مفسران، چیزی جز قرآن نیست؛ زیرا قرآن دربرندارنده شریعت است (طباطبایی، ۱۳۹۰: ج ۱۱: ۳۷۳). به ویژه آنکه حُکْم، با وصف « عَرَبِيًّا » بودن آمده که با توجه به آیاتی دیگر (نک: یوسف: ۲؛ طه: ۱۱۳) این وصف درباره قرآن به کار رفته است. لذا معنای آیه این خواهد بود که ما این « قرآن عَرَبِيًّا » را بر تو نازل کردیم و اگر پس از آمدن « آن »، از هوس‌های آنها پیروی کنی و لی و حمایت‌گری نخواهی داشت. بر این اساس، رابطه میان دو عبارت «أَنْزَلَنَا هُكْمًا عَرَبِيًّا » و « بَعْدَ مَا جَاءَكِ مِنَ الْعِلْمِ » اشتدادی خواهد بود. بدین معنا که این دو عبارت مؤلفه معنایی مشترک دارند و یکدیگر را تأیید و تقویت می‌کنند و هم‌بوشی آنها نیز کامل است؛ یعنی « حُكْمَ عَرَبِيًّا » و « الْعِلْم » هم معنا هستند.

#### ۴-۳. جانشینی «الحق» با «العلم»

در ترکیبی مشابه با مورد پیشین (الرعد: ۳۷)، واژه «الحق» با واژه «العلم» جایگزین شده است: « وَ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ الْكِتَابِ وَ مُهَمِّمًا عَلَيْهِ فَإِنْ حَكْمُ بَيْنَهُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَ لَا تَتَّبِعَ أَهْوَاءَهُمْ عَمَّا جَاءَكَ مِنَ الْحَقِّ لِكُلِّ جَعْلَنَا مِنْكُمْ شَرْعَةً وَ مِنْهَا جَأَ وَ لَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَ لَكُنْ لِيَبْلُوْكُمْ فِي مَا آتَاكُمْ فَاسْتَقْوِدُوا الْحَيَّرَاتِ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيَنْبَيِّكُمْ بِمَا كُتُّمْ فِيهِ تَحْتَلُّوْنَ ». (المائدہ: ۴۸).

بنابراین، موارد زیر رابطه اشتدادی دارند: «أَنْزَلَنَا هُكْمًا عَرَبِيًّا » در سوره رعد با « فَإِنْ حَكْمُ بَيْنَهُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ » و « أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ » در آیه مورد بحث که ناظر به قرآن خواهند بود؛ « لَئِنِ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ مَا جَاءَكِ مِنَ الْعِلْمِ » با « وَ لَا تَتَّبِعَ أَهْوَاءَهُمْ عَمَّا جَاءَكَ مِنَ الْحَقِّ » که نشان می‌دهد، «العلم» همان «الحق» است.

در برخی تفاسیر تصریح شده است که مقصود از « عَمَّا جَاءَكَ مِنَ الْحَقِّ »، قرآن است (بلخی، ۱۴۲۳ق: ۱: ج ۴۸۱؛ مکارم شیرازی، ۱۳۷۱: ج ۴: ۴۰؛ شحاته، ۱۴۲۱ق: ج ۳: ۱۰۹۷) فراز ابتدایی آیه نیز این موضوع را تأیید می‌کند. در یک آیه دیگر نیز ترکیب مشابه با « جَاءَكَ مِنَ الْحَقِّ » بدون حرف « من » آمده است که در ساخت آن مؤلفه‌های مشابه با آیات پیشین موجود دارد: « فَإِنْ كُنْتَ فِي شَكٍ مِمَّا أَنْزَلَنَا إِلَيْكَ فَسُتَّلِ الَّذِينَ يُقْرَؤُنَ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكَ لَقَدْ جَاءَكَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَ مِنَ الْمُمْتَرِينَ » (یونس: ۹۴). برخی مفسران در ذیل این آیه نیز «الحق» را به معنای قرآن ذکر کرده‌اند (سمرقندی، ۱۴۱۶ق: ج ۲: ۱۳۲).

لذا مقصود از «الحق» در این دو آیه قرآن است و با توجه به رابطه اشتدادی آن با آیه ۳۷ سوره رعد، «العلم» و «الحق» هر دو ناظر به قرآن خواهند بود.

## ۶-۲. همنشینی « جاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ » و « جاءَكَ مِنَ الْحَقِّ » با « لَا تَتَبَيَّنُ أَهْوَاءَهُمْ »

پیش‌تر مشخص شد که دو عبارت « جاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ » و « جاءَكَ مِنَ الْحَقِّ » رابطه اشتدادی دارند؛ در آیه پیشین (الرعد: ۳۷) و این آیه، عبارت « لَا تَتَبَيَّنُ أَهْوَاءَهُمْ » در رابطه تقابلي با آنها قرار گرفته است: « وَ أَنَّزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقاً لِمَا بَيْنَ يَدِيهِ مِنَ الْكِتَابِ وَ مُهَمِّيَّنَا عَلَيْهِ فَاحْكُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَ لَا تَتَبَيَّنُ أَهْوَاءَهُمْ عَمَّا جَاءَكَ مِنَ الْحَقِّ لِكُلِّ جَعْلَنَا مِنْكُمْ شِرْعَةً وَ مِنْهَا جَأَ وَ لَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَ لَكُنْ لِيَبْلُوكُمْ فِي مَا أَتَاكُمْ فَاسْتَبِّقُوا الْحَيَّرَاتِ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعاً فَيَنْبَيِّكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ » (المائدة: ۴۸).

عبارت « لَا تَتَبَيَّنُ أَهْوَاءَهُمْ » در ساخت‌هایی دیگر نیز در آیاتی موجب روشن شدم معنای «العلم» می‌شوند که در مباحث آتی بدان می‌بردازیم.

## ۷-۲. همنشین‌های « لَا تَتَبَيَّنُ أَهْوَاءَهُمْ »

در این آیه عبارت « لَا تَتَبَيَّنُ أَهْوَاءَهُمْ » در مقابل عبارت « احْكُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ » قرار گرفته است: وَ أَنِ احْكُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَ لَا تَتَبَيَّنُ أَهْوَاءَهُمْ وَ اخْذُرُهُمْ أَنْ يُفْتَنُوكُمْ عَنْ بَعْضِ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكُمْ فَإِنْ تَوَلُّوْا فَاعْلَمُ أَنَّمَا يَرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُصِيبَهُمْ بِبَعْضِ دُنُوبِهِمْ وَ إِنَّ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ لَفَاسِقُونَ » (المائدة: ۴۹). تأکید بر حکم بر اساس آنچه خداوند نازل کردده است و هشدار به پیامبر (ص) از فتنه‌گری در انحراف از پاره‌ای از آنچه به او نازل شده است، تأیید می‌کند که رابطه عبارت « لَا تَتَبَيَّنُ أَهْوَاءَهُمْ » در نقطه مقابل فرمان به حکم بر اساس « ما أَنْزَلَ اللَّهُ » است. در تفاسیر نیز تأکید شده است که « ما أَنْزَلَ اللَّهُ » همان قرآن است (طبری، ۱۴۱۲ق: ج ۶؛ ابن‌ابی‌حاتم، ۱۴۱۹ق: ج ۴؛ سمرقندی، ۱۱۵۴ق: ج ۱؛ ابن‌عاصور، ۱۴۲۰ق: ج ۵؛ خطیب، ۱۴۲۴ق: ج ۳؛ بنابراین، دو عبارت « جاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ » و « جاءَكَ مِنَ الْحَقِّ » با عبارت « بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ » هم‌بیوشی معنایی کامل خواهد داشت؛ یعنی «العلم» و «الحق» همان « ما أَنْزَلَ اللَّهُ » یعنی قرآن است.

این آیه هم مشابه آیه پیشین است که در آن، عبارت « لَا تَتَبَيَّنُ أَهْوَاءَهُمْ » در مقابل دعوت به ایمان « بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ » قرار گرفته است: « فَلِذلِكَ فَادْعُ وَ اسْتَغْفِرُ كَمَا أُمِرْتَ وَ لَا تَتَبَيَّنُ أَهْوَاءَهُمْ وَ قُلْ أَمَّنْتُ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ كِتَابٍ وَ أُمِرْتُ لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمُ اللَّهُ رَبُّنَا وَ رَبُّكُمْ لَنَا أَعْمَالُنَا وَ لَكُمْ أَعْمَالُكُمْ لَا حُجَّةَ بَيْنَنَا وَ بَيْنَكُمُ اللَّهُ يُجْمِعُ بَيْنَنَا وَ إِلَيْهِ الْمُصِيرُ » (الشّوری: ۱۵).

عبارت « لَا تَتَبَيَّنُ أَهْوَاءَهُمْ » در این آیه نیز در مقابل فرمان تبعیت از وحی و شریعت قرار گرفته است که بر اساس آن، « ما أَنْزَلَ اللَّهُ » همان شریعت خواهد بود: « ثُمَّ جَعَلْنَاكَ عَلَى شَرِيعَةٍ مِنَ الْأَمْرِ فَاتَّبِعْهَا وَ لَا تَتَبَيَّنُ أَهْوَاءَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ » (الجاثیة: ۱۸).

در برخی تفاسیر آمده است که خداوند در این آیه امر شده است به تبعیت از «آنچه به او وحی می‌شود» و فرمان نبردن از هوس‌های افراد نادان مخالف با دین الهی (طباطبائی، ۱۳۹۰: ج ۱۸۶). لذا در این آیه نیز شریعت، همان چیزی است که به پیامبر وحی شده است که در نهایت باید آن را معادل قرآن دانست.

آیه‌ای دیگر نیز خطاب به داود (ع) در ساختی مشابه آنچه خطاب به پیامبر (ص) ذکر شده، وجود دارد؛ در اینجا نیز «الحق» عبارت از وحی نازل شده بر داود (ع) خواهد بود: «يَا دَاؤْدُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ فَاحْكُمْ بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ وَ لَا تَتَبَعِ الْهَوَى فَيُضَلِّلَكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّ الَّذِينَ يَضْلُلُونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا نَسُوا يَوْمَ الْحِسَابِ» (ص: ۲۶).

## ۸-۲. جانشین‌های «وَ لَا تَتَبَعِ أَهْوَاءَهُمْ»

در یک آیه فرمان تبعیت از وحی با عبارت «اتَّبَعَ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ» در تقابل با «أَغْرِضَ عَنِ الْمُشْرِكِينَ» ملاحظه می‌شود: «اتَّبَعَ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَ أَغْرِضَ عَنِ الْمُشْرِكِينَ» (الأنعام: ۱۰۶).

بر این اساس و با توجه به مباحث پیشین، «أَغْرِضَ عَنِ الْمُشْرِكِينَ» جانشین «لَا تَتَبَعِ أَهْوَاءَهُمْ» محسوب خواهد شد. همچنین این رابطه موجب می‌شود که همپوشی کامل میان عبارت «مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ» با «العلم»، «الحق» و «ما أَنْزَلَ اللَّهُ» به دست آید.

در این آیه هم عبارت «اتَّبَعَ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ» در تقابل با «وَ لَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَ الْمُنَافِقِينَ» نتیجه مشابهی را به دست می‌دهد: «يَأَيُّهَا النَّاسُ اتَّقِ اللَّهَ وَ لَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَ الْمُنَافِقِينَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا \* وَ اتَّبَعَ مَا يُوحَى إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ حَسِيرًا» (الأحزاب: ۲۴-۲۵).

## ۹-۲. همنشینی «العلم» و فعل از ریشه «أَقِ»

در ۱۰ آیه، «العلم» با فعل «أوتوا» همنشین شده است؛ مانند: «وَيَرِى الَّذِينَ أَوْتُوا الْعِلْمَ الَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ هُوَ الْحَقُّ وَ يَهْدِي إِلَى صِرَاطِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ» (سبأ: ۶؛ همچنین نک: آل عمران: ۱۸؛ محمد: ۱۶؛ العنكبوت: ۴۹؛ الإسراء: ۷؛ القصص: ۸؛ الحج: ۵۴؛ التحل: ۲۷؛ الزوم: ۵۶؛ المجادلة: ۱۱).

در تفاسیر مختلف، نکاتی در این باره به چشم می‌خورد. اولاً، شمار اندکی از مفسران معمولاً به معناشناسی یا بیان مصدق برای عبارت «الَّذِينَ أَوْتُوا الْعِلْمَ» پرداخته‌اند. ثانیاً، با وجود ساخت یکسان در همنشینی «أوتوا» و «العلم» در این آیات، حتی نظرات یک مفسر درباره «الَّذِينَ أَوْتُوا الْعِلْمَ» در آیات مختلف یکسان نیست. گرچه وجود معنایی متعدد در قرآن بر اساس سیاق امری پذیرفته است، اما مفسرانی که نظرات مختلف ارائه کرده‌اند توجیه خاصی نیز ارائه ننموده‌اند تا مشخص شود که آرای آنها از سنخ وجود معنایی مبتنی بر سیاق است. ثالثاً، تنها در مواردی «الَّذِينَ أَوْتُوا الْعِلْمَ» را به معنای اهل کتاب دانسته‌اند که معنای دیگری نتوان برای آن تصور کرد. برای مثال در تفسیر آیه ۱۰۷ سوره

اسراء در تفسیر مقاتل آمده است که مقصود از آن یهود است (بلخی، ۱۴۲۳: ج ۲: ۵۵۵). یا درباره آیه ۶ سوره سباءً گفته‌اند که منظور آیه، گروهی از اهل کتاب است که به اسلام گرویده و کتاب‌های نازل شده پیش از قرآن را خوانده بودند. (طبری، ۱۴۱۲: ج ۲۲: ۴۴). اما در تفسیر آیه ۱۱ سوره مجادله، دلیلی بر ارائه تفسیر مشابه نیافته‌اند فلذا نتیجه مشخصی از تعبیر «اوتوالعلم» ارائه نداده‌اند. برای مثال، درباره اینکه مقصود از «وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ» در سوره مجادله چه کسانی هستند توضیح چندانی در تفاسیر دیده نمی‌شود و شمار اندکی از آنان، علم را در اینجا به معنای لغوی آن دانسته‌اند (نک: طبرسی، ۱۳۷۲: ج ۹: ۳۸۰؛ ابن عاشور، ۱۴۲۰: ج ۲۷: ۳۸؛ طباطبایی، ۱۳۹۰: ج ۱۹: ۱۸۸). برخی نیز این تعبیر را دال بر مدح دانسته و آن را بر غیر اهل کتاب مانند فرشتگان، مؤمنان (سمرقندی، ۱۴۱۶: ج ۲: ۲۷۱)، پیامران (بیضاوی، ۱۴۱۸: ج ۳: ۲۲۴) و ... اطلاق نموده‌اند.

با این حال، در غالب نظراتی نیز که ارائه شده و نیز مطابق با سیاق گروهی از آیات، «الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ» یا اهل کتاب هستند یا کسانی که با وحی و کتاب آسمانی مرتبط هستند. بر این اساس، «العلم» در این آیات ناظر به وحی الهی است.

در یک آیه «العلم» با فعل «أُوتِيْتُمْ» همنشین است: «وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الرُّوحِ قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّيْ وَ مَا أُوتِيْتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلْيَلًا» (الإسراء: ۸۵).

مطابق سیاق آیات که سخن از وحی و نزول قرآن است و نیز استفاده از فعل «أُوتِيْتُمْ»، در این آیه «العلم» ناظر به علمی است که از سوی خداوند ارزانی شده‌است. طباطبایی تأکید کرده است که عبارت «وَ مَا أُوتِيْتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلْيَلًا» یعنی آنچه درباره روح علم دارید که خداوند به شما داده است، اندکی از بسیار است (طباطبایی، ۱۳۹۰: ج ۱۳: ۱۹۹).

درباره این آیه که واژه «العلم» با یکی از اشکال فعلی ریشه «أَتَى» همنشین شده، اختلاف نظر وجود دارد: «فَلَمَّا جَاءَتْ قِيلَ أَهْكَدَا عَرْشُكَ قَالَتْ كَانَهُ هُوَ وَأُوتِيَنَا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا وَ كَنَّا مُسْلِمِينَ» (التمل: ۴۲).

برخی گفته‌اند عبارت «وَأُوتِيَنَا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا» کلام سلیمان (ع) است و برخی نیز آن را کلام ملکه سباءً یا قوم او می‌دانند (طباطبایی، ۱۳۹۰: ج ۱۵: ۳۹۹). اگر برداشت نخست صحیح باشد، «العلم» از سنخ وحی است که از سوی خداوند به سلیمان (ع) داده شده است؛ اما در غیر این صورت، «العلم» به معنای آگاهی مطابق با معنای لغوی است.

#### ۱۰-۲-۴- جاذشینی «اوتوالکتاب» با «اوتوالعلم»

در ۱۶ آیه، عبارت «الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ» به کار رفته است؛ از جمله: «وَلَمَّا جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَهُمْ تَبَدَّ فَرِيقٌ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ كَتَبَ اللَّهُ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ كَانُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ» (البقرة: ۱؛ برای دیگر موارد نک: البقرة: ۱۴۴ و ۱۴۵؛ آل عمران: ۱۹، ۲۰، ۱۰۰، ۱۸۶ و ۱۸۷؛ النساء: ۴۷ و ۱۳۱؛ المائدة: ۵ و ۵۷؛ التوبه: ۲۹؛ الحديدة: ۱؛ المدثر: ۳۱؛ البيينة: ۴)

مقصود از «الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَاب» در همه آیات مذکور، یهود و نصاری یا یکی از آن دو گروه است و «کتاب» نیز بر «تورات» و «انجیل» یا یکی از آنها اطلاق شده است. آراء تفسیری نیز در این باره همداستان هستند (برای نمونه نک: بلخی، ۱۴۲۳: ج ۱: ۱۲۶؛ طبرسی، ۱۳۷۲: ج ۳: ۲۵۱؛ ابن عاشور، ۱۴۲۰: ج ۵: ۴۴). با توجه به ساخت مشابه «الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْم» و «الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَاب» و عدم تردید بر اینکه «کتاب» در عبارت اخیر، اعم از مطالب وحی شده است، نتیجه این خوبد بود که این دو عبارت رابطه اشتدادی و همپوشی معنایی دارند. لذا «العلم» با «الکتاب» هم معنا و هر دو با وحی مرتبط خواهند بود.

#### ۴-۱۱-۲-بررسی دیگر کاربردهای «العلم» بر اساس معنا

در آیاتی دیگر از قرآن نیز واژه «العلم» آمده است. در دو آیه زیر تأکید شده است که علم منحصراً نزد خداوند است؛ از جمله: «قَالَ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَ أَبْلَغُكُمْ مَا أُرِسِّلْتُ بِهِ وَ لَكُنَّ أَرَاكُمْ قَوْمًا تَجْهَلُونَ» (الاحقاف: ۲۳؛ همچنین نک: الملک: ۲۶).

در اینجا الف و لام کلمه «العلم» از نوع عهد ذکری است که بر اساس آیه پیشین در هر دو مورد، ناظر به آگاهی از زمان تحقق وعده ای است که از سوی پیامبر (ص) داده شده بود (نک: ابن عاشور، ۱۴۲۰: ج ۲۹: ۴۶). لذا «العلم» در این دو آیه به معنای «علم» غیب الهی است؛ لذا این علم نیز از سخ وحی و کتاب است.

در دو آیه، واژه «العلم» در ترکیب «الرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ» به کار رفته است: «هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ مُّحْكَمَاتٌ هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ وَ أَخْرُ مُتَشَابِهَاتٌ فَمَمَا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ رَبِيعٌ فَيَتَبَعَّوْنَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ ابْتِغَاءَ الْفِتْنَةِ وَ ابْتِغَاءَ تَأْوِيلِهِ وَ مَا يَعْلَمُ تَأْوِيلُهُ إِلَّا اللَّهُ وَ الرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ آمِنًا بِهِ كُلُّ مَنْ عِنْدِ رَبِّنَا وَ مَا يَذَكُرُ إِلَّا أُولُوا الْأَلْبَابِ» (آل عمران: ۷)؛ «لَكِنَ الرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ مِنْهُمْ وَ الْمُؤْمِنُونَ بِوْمَنُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَ مَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَ الْمُقْرِئِينَ الصَّلَاةَ وَ الْمُؤْمِنُونَ رِزْكًا وَ الْمُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَ الْيَوْمِ الْآخِرِ أُولَئِكَ سَنُوتِيهِمْ أَجْرًا عَظِيمًا» (النساء: ۱۶۲).

با وجود ساخت مشترک ترکیب «الرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ» نظرات تفسیری درباره آن در دو آیه یکسان نیست. عموم مفسران در تفسیر آیه ۱۶۲ سوره نساء، راسخان در علم را اهل کتاب و مشخصاً یهود می‌دانند و علم را نیز به تورات اطلاق می‌کنند (بلخی، ۱۴۲۳: ج ۱: ۴۲۲؛ طبری، ۱۴۱۲: ج ۶: ۴۲۲؛ ابن ابی حاتم، ۱۴۱۹: ج ۴: ۱۱۶؛ طبرسی، ۱۳۷۲: ج ۳: ۲۱۵؛ زمخشri، ۱۴۰۷: ج ۱: ۱۸؛ طباطبائی، ۱۳۹۰: ج ۵: ۱۳۸). اما در آیه ۷ سوره آل عمران با توجه به سیاق، رسوخ در علم در این آیه به قرآن مرتبط است. در برخی تفاسیر، علم به معنای دانش و آگاهی آمده است (مکارم شیرازی، ۱۳۷۱: ج ۲: ۴۴۰؛ امین، بی‌تا: ج ۳: ۲۲۳)؛ اما شماری از مفسران علی‌رغم اختلاف نظرهایی که درباره تفسیر این آیه دارند، از ارتباط این کلمه با «قرآن» غافل نبوده‌اند (نک: طبرسی، ۱۳۷۲: ج ۲: ۱؛ ابن عاشور، ۱۴۲۰: ج ۳: ۲۴؛ طباطبائی، ۱۳۹۰: ج ۳: ۲۸).

در یک آیه، واژه «العلم» در ساختی منحصر به فرد به کار رفته است: «ذلِكَ مَبْعَثُهُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ اهْتَدَى» (النجم: ۳۰). با توجه به سیاق می‌توان دریافت که مقصود از «العلم» در اینجا نیز همانند دیگر کاربردهای این کلمه در قرآن، دانش و آگاهی به معنای عام نیست. در آیه ۲۷ و ۲۸ سوره مزبور آمده است که ناباوران به آخرت، فرشتگان را به صورت مؤنث نام می‌نہند در حالی که علمی برای آنان در این زمینه حاصل نشده و از ظن خود پیروی می‌کنند؛ اما ظن در حصول حقیقت سودی نمی‌رساند. در المیزان آمده است: «كَلِمَهُ حَقٌّ بِهِ مَعْنَى وَاقْعِيْتُ هُرْ هَيْزِيَ اسْتُ وَ مَىْ دَائِيْمِ كَهْ وَاقْعِيْتُ هُرْ هَيْزِيَ جَزْ بِهِ عِلْمٍ يَعْنِى اعْتِقَادٍ مَانِعٍ ازْ نَقْيَضٍ (بِهِ عَبَارَتْ دِيْغَرْ احْتِمَالْ صَدْ دَرْ صَدْ) دَرَكْ نَمِىْ شَوَدْ وَ دَرْ غَيْرْ عِلْمٍ احْتِمَالْ خَلَافَ وَجُودَ دَارَدْ، فَلَذَا وَاقْعِيْتُ هَيْزِيَ رَا نَشَانَ نَمِىْ دَهَدْ، پَسْ هَيْجَ مَجْوَزِيَ نَيْسَتْ كَهْ انسَانَ دَرْ دَرَكْ حَقَّاَيِقَ بِهِ آنَ اعْتِمَادَ كَنْدْ» (طباطبایی، ۱۳۹۰: ج ۱۹: ۴۱). بدیهی است انسان در امور جاری نمی‌تواند در همه مسائل به علم به معنایی که مطابق با واقعیت باشد دست یابد؛ بر این اساس است که حتی در فقه نیز گفته شده است که در اموری که به دست آوردن قطع معتبر است و نمی‌تواند بر قطع معلق باشد، گریزی از تعلیق بر ظن نیست؛ لذا از برخی نقل شده که ایجاب تعبد به ظن بر خداوند واجب و ترک آن بر او قبیح است (انصاری، ۱۴۱۵: ج ۱: ۱۲۳). اما برخی منکر تعبد به ظن هستند (سید مرتضی، ۱۳۴۶: ج ۲: ۵۱۷). بر این مبنای طریق اولی، در امور اعتقادی مانند آگاهی بر ذکور یا اثاث بودن فرشتگان، ظن نمی‌تواند راهگشا باشد و ضرورتاً باید علم و قطعیت حاصل شود و قرآن در آیات متعدد بیان نموده است که چنین قطعیتی مستلزم آن است که از سوی خداوند «سلطان» نازل شده باشد؛ در غیر این صورت، علمی وجود نخواهد داشت: «وَ يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَمْ يَنْزَلْ بِهِ سُلْطَانًا وَ مَا لَيْسَ لَهُمْ بِهِ عِلْمٌ وَ مَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ نَصِيرٍ» (الحج: ۷۱).

لذا در همه آیاتی که تقابل «علم» حتی بدون الف و لام یا در قالب فعل با «ظن» وجود دارد، باید علم را به معنای همان قطعیت دانست که مسیر آن در امور دینی و اعتقادی چیزی جز «وحی» نخواهد بود که در شماری از آیات به آن تصریح شده است (البقرة: ۷۸؛ النساء: ۱۵۷؛ الأنعام: ۱۴۸؛ يونس: ۳۶؛ البجاثة: ۳۴). نتیجه آنکه گاه، واژه علم بدون الف و لام نیز در بافت مربوط به امور اعتقادی به معنای علمی خواهد بود که منشأ آن خداوند است.

در این آیه «العلم» درباره طالوت به کار رفته است: «وَ قَالَ لَهُمْ تَبَيَّنُهُمْ إِنَّ اللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ مَلِكًا قَالُوا أَتَى يَكُونُ لَهُ الْمُلْكُ عَلَيْنَا وَ نَحْنُ أَحَقُّ بِالْمُلْكِ مِنْهُ وَ لَمْ يُؤْتَ سَعَةً مِنَ الْمَالِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاهُ عَلَيْكُمْ وَ زَادَهُ بَسْطَةً فِي الْعِلْمِ وَ الْجِسْمِ وَ اللَّهُ يُؤْتِي مُلْكَهُ مَنْ يَشَاءُ وَ اللَّهُ وَاسِعٌ عَلَيْهِمْ» (البقرة: ۲۴۷).

انتخاب طالوت به عنوان ملک از سوی خداوند و انتساب «العلم» به خداوند نشان دهنده این است که علم در این آیه به معنای علوم اکتسابی نیست و می‌توان آن را از سنخ علوم الهی مانند وحی، الهام

و ... دانست. حتی اگر مقصود از علم، آگاهی او به فنون رزمی یا اداره امور مملکت باشد؛ برخی نیز گفته‌اند که به وحی می‌شد و او جزء انبیاء بود (زمخشی، ۱۴۰۷ق: ج ۱: ۲۹۲).

درباره عبارت «فَرِّحُوا بِمَا عِنْدَهُمْ مِنَ الْعِلْمِ» در آیه زیر چند دیدگاه وجود دارد: «فَلَمَّا جَاءَهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَرِّحُوا بِمَا عِنْدَهُمْ مِنَ الْعِلْمِ وَ حَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ» (غافر: ۸۳).

به گفته جبائی رسولان شادی کردند به آنچه که از علم در نزدشان بود. اما حسن و مجاهد گفته‌اند: کافران شادی کردند به آنچه که از علم پیش ایشان بود، در حالی که آن در حقیقت جهل بود، زیرا ایشان می‌گفتند که ما از پیامبران داناتریم، مبعوث نشده و مذنب نخواهیم شد و گمان و اعتقاد داشتند که این چنین فکری علم است، پس خداوند نیز طبق اعتقاد خود آنان نسبت به ایشان لفظ علم را اطلاق کرده است اگر چه در حقیقت علم نیست. ضحاک نیز گوید: منظور این است که شادی کردند به شرکی که به آن اعتقاد داشته و به آن اعجاب کرده و گمان می‌کردند که آن علم است (طبرسی، ۱۳۷۲: ج ۸: ۸۳۲). در صورت نخست، «العلم» مانند دیگر کاربردهای آن از سنخ علوم الهی مانند وحی است؛ اما در دو صورت دیگر، قرآن گمان آنان را بیان کرده که فکر می‌کردند آگاهی آنها از سنخ علم قطعی است که در این حالت نیز در مقام مقایسه با علومی مانند وحی باید تلقی شود.

### ۳. بررسی کاربردهای «علم» بدون الف و لام در قرآن

در ۴۸ مورد واژه «علم» در قرآن بدون الف و لام به کار رفته است. در مواردی، علم در این آیات بیان کننده شناخت و آگاهی است که با معنای لغوی آن مطابقت دارد؛ اما برخی کاربردهای آن، با توجه به همنشینی با مؤلفه‌هایی مشابه با همنشین‌های «العلم» بر معنای خاصی دلالت دارد که در ادامه بررسی می‌شود.

#### ۱-۱. همنشینی «علم» با «وحی» و «قرآن»

درباره مقصود از علم در آیه زیر نظرات مفسران مختلف است: «فَتَعَالَى اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ وَ لَا تَعْجَلْ بِالْفُرْزَانِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَضْعِي إِلَيْكَ وَحْيِهُ وَ قُلْ رَبِّ زَدْنِي عِلْمًا» (طه: ۱۱۴).

حفظ (طبرانی، ۲۰۰۸م: ج ۴: ۲۶۵)، فهم (علیی، ۱۴۲۲ق: ج ۶: ۲۶۲)، دانش مصطلح و معنای عام و لغوی علم (طبرسی، ۱۳۷۲: ج ۷: ۵۲) از موارد ذکر شده است. اما گروهی از مفسران با توجه به سیاق گفته‌اند که منظور از علم در این آیه وحی و قرآن است (بلخی، ۱۴۲۳ق: ج ۳: ۴۳؛ سمرقندي، ۱۴۱۶ق: ج ۲: ۴۱۴؛ طباطبائي، ۱۳۹۰ج: ۱۴: ۲۱۶).

#### ۱-۲. همنشینی «علم» با «آتینا»

در چند آیه، علم در کنار «حکم» از سوی خداوند به شماری از پیامبران، شامل یوسف، لوط، داود، سلیمان و موسی (ع) داده شده و از فعل «آتینا» به کار رفته است؛ از جمله: وَ لَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ آتَيْنَا هُكْمًا وَ عِلْمًا وَ كَذَلِكَ نَجَّزِي الْمُحْسِنِينَ (یوسف: ۲۲؛ همچنین نک: القصص: ۱۴؛ النمل: ۱۵)

شمار اندکی از مفسران در این آیات به بیان معنای علم پرداخته‌اند که در این میان، برخی علم را به معنای فهم یا دانش و یا موارد دیگر دانسته‌اند (برای نمونه نک: سمرقندی، ۱۴۱۶ ق: ج ۲: ۱۸۷؛ زمخشri، ۱۴۰۷ ق: ج ۲: ۴۵۴)؛ اما طبرسی به نقل از ابن عباس، حکم را به معنای نبوت و علم را به معنای شریعت ذکر کرده‌است (طبرسی، ۱۳۷۲ ق: ج ۵: ۳۳۹). به هر حال با توجه به کاربرد فعل «آتینا» محجز است که این علم به خداوند منسوب و از سخن مواردی مانند وحی است.

### ۳-۳. همنشینی «علم» با «علمنا» و «علمتنا»

در سه آیه، کلمه «علم» با فعل «علمنا» به خداوند منسوب شده‌است؛ از جمله: «وَلَمَّا دَخَلُوا مِنْ حَيْثُ أَمْرَهُمْ أَبْوَهُمْ مَا كَانَ يَغْنِي عَنْهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا حَاجَةً فِي تَفْسِيرِ يَعْنُوبَ قَضَاها وَإِنَّهُ لَذُو عِلْمٍ لَمَا عَلِمْنَاهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ» (یوسف: ۶۸؛ همچنین نک: البقرة: ۳۲؛ الکھف: ۶۵). به گفته طباطبائی، فعل «علمنا» و تأکید بر جهل اکثر مردم در پایان آیه ۶۸ یوسف نشان دهنده آن است که این علم اکتسابی نیست و موهبتی الهی است (طباطبائی، ۱۳۹۰ ق: ج ۱۱؛ ۲۲۰)؛ لذا روشن است که علم در هر دو آیه از سخن وحی و قرآن و مانند آنهاست.

### ۳-۴. همنشینی «علم» با «کتاب»

در آیه زیر علم به «الكتاب» اضافه شده‌است: «وَيُقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَسْتَ مُرْسَلًا قُلْ كَفِى بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ» (الرعد: ۴۳) با توجه به اینکه مقصود از کتاب در این آیه در تفاسیر لوح محفوظ (زمخشri، ۱۴۰۷ ق: ج ۲؛ ۵۳۶) تورات و انجیل (بلخی، ۱۴۲۳ ق: ج ۲؛ ۳۸۴؛ طبری، ۱۴۱۲ ق: ج ۱۳؛ ۱۱۸) یا قرآن (طبرسی، ۱۳۷۲ ق: ج ۶؛ ۴۶۳؛ نظام، ۱۴۱۶ ق: ج ۴؛ ۱۶۷) است، عام نیز از سخن علوم الهی مانند وحی و قرآن و مانند آن خواهد بود.

در آیه زیر هم همنشینی «علم» با «کتاب» ملاحظه می‌شود: قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَرْوَنِي مَا ذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شَرُكٌ فِي السَّمَاوَاتِ أَنْتُونِي بِكَتَابٍ مِنْ قَبْلِ هَذَا أَوْ أَثَارَةً مِنْ عِلْمٍ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ (الاحقاف: ۴).

با توجه به سیاق و عبارت «أَنْتُونِي بِكَتَابٍ مِنْ قَبْلِ هَذَا» که در آن مقصود از «هذا» قرآن و منظور از «کتاب» نیز کتاب‌های انبیای پیشین است، (طباطبائی، ۱۳۹۰ ق: ج ۱۸؛ ۱۸۷) مقصود از علم از سخن مطالب منسوب به خداوند خواهد بود نه هر دانشی. ابن عاشور بر آن است که «أَثَارَةً مِنْ عِلْمٍ» آن بخشی است که در کتاب‌ها نوشته نشده بلکه روایت شده‌است (ابن عاشور، ۱۴۲۰ ق: ج ۱۰). یعنی به عبارت دیگر، مطالب دینی شفاهی را شامل می‌شود.

در آیه دیگری بیان شده‌است که تفصیل «کتاب» برای مردمان، بر اساس «علم» صورت گرفته‌است: «وَلَقَدْ جِئْنَاهُمْ بِكَتَابٍ فَصَانَاهُ عَلَى عِلْمٍ هُدِيًّا وَرَحْمَةً لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ» (الاعراف: ۵۲). مقصود از کتاب در اینجا «قرآن» است (آل‌وسی، ۱۴۱۵ ق: ج ۴؛ ۳۶۶) و «علم» نیز با فعل «فَصَانَا» به خداوند

انتساب یافته است. طباطبائی با عبارت «علی علم منا» بر این رابطه تأکید نموده است (طباطبائی، ۱۳۹۰: ج: ۸: ۱۳۵).

آیه دیگری که در آن «علم» و «كتاب» هم‌شنین شده‌اند درباره شخصی است که در روایات از او با نام «آصف بن برخیا» نام برده‌اند. برخی نیز گفته‌اند او «حضر» بوده است (سیوطی، ۱۴۰۴: ج: ۵):  
 ۱۰۹  
 ۱) «قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِّنَ الْكِتَابِ أَنَا أَتَيْكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ يَرَنَّ إِلَيْكَ طَرْفَكَ فَلَمَّا رَأَهُ مُسْتَقِرًا عِنْدَهُ قَالَ هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي لِيَنْلُوْنِي أَشْكُرُ أَمْ أَكْفُرُ وَمَنْ شَكَرَ فَإِنَّمَا يُشْكُرُ لِنَفْسِهِ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ كَرِيمٌ (المل: ۴۰). برخی علمی از کتب را به معنای، آگاهی از اسم اعظم الهی دانسته‌اند (بلخی، ۱۴۲۳: ج: ۳: ۳۰۷). در نقل‌های دیگری گفته شده که مقصود از آن «لوح محفوظ» یا جنس «کتاب‌های انبیاء» است نه کتابی مشخص (طبرسی، ۱۳۷۲: ج: ۷: ۳۴۸). زمخشri آن را اعم از «وحی» و «شرایع» دانسته است (زمخشri، ۱۴۰۷: ج: ۳: ۳۶۸). به هر حال، علم در این آیه از سنخ همان علوم منتسب به خداوند است.

### ۳-۵. دیگر کاربردهای «علم» بدون الف و لام در قرآن

هشت مورد از کاربردهای واژه علم در قرآن با توجه به سیاق و همنشین‌های آن، ناظر به معنای لغوی آن است (نک: یوسف: ۷۶؛ التحلیل: ۷۰؛ الإسراء: ۳۶؛ الحجّ: ۵؛ التور: ۱۵؛ القصص: ۷۸؛ الرّمّر: ۴۹؛ الفتح: ۲۵). اما در ۳۲ مورد، سیاق و مؤلفه‌های همنشین‌بیانگر آن است که واژه «علم» در معنای دانشی مانند وحی، علم الهی، کتاب‌های آسمانی و مانند آنهاست که در جدول زیر به آنها اشاره شده است.

نشانی آیات	وجه هم‌سنخ بودن با علم الهی، وحی و کتاب آسمانی و ...
البقرة: ۶۶	تأکید بر اینکه «خداوند» می‌داند و اهل کتاب علم ندارند.
النساء: ۱۵۷؛ الأنعام: ۱۰۰، ۱۱۹؛ الأعراف: ۳۰ سوره نجم که در آن علم، تصریحاً یا تلویحاً در برابر ظن قرار گرفته است یا مبنای علم، غیر الهی معرفی شده است.	تأکید بر اینکه فقط خداوند علام الغیوب است نشان می‌دهد که مقصود از علم، علم غیب است.
الحج: ۳ و ۸ و ۷۱؛ العنكبوت: ۸؛ الكهف: ۲۵؛ التحلیل: ۱۴۴، ۱۴۸؛ الرّمّر: ۴۲؛ الزّخرف: ۲۰؛ الجاثیة: ۲۴؛ التّجمّع: ۲۸	فحوای آیه بیانگری اطلاعی نوح از علمی است که خداوند آن را دارد است.
المائدہ: ۱۰۹	لهمان: ۳۴؛ فصلت: ۴۷؛ الزّخرف: ۸۵
هود: ۴۶ و ۴۷	علم الساعۃ از سنخ علم غیب است.

تصویر بر ملا اعلی نشان دهنده آسمانی بودن علم است .	ص: ۶۹ .
علم به خداوند انتساب یافته است .	الدّخان: ۳۲؛ الجاثیة: ۲۳ .
اضافه علم به الغیب نشان دهنده آسمانی بودن علم است .	الثّجوم: ۳۵ .
اضافه علم به اليقین نشان دهنده آسمانی بودن علم است .	التّکاثر: ۵ .

## نتایج

از بررسی کاربردهای واژه «علم» در قرآن، اعم از دارای الف و لام یا فاقد آن بر اساس روابط همنشینی و جانشینی این نتیجه به دست می‌آید که این واژه بالغله برای آن دسته از دانش و آگاهی و شناختی به کار رفته است که به خداوند منتبه بوده، منبع آن علم الهی است. به نحوی که از ۷۴ مورد کاربرد واژه مذکور در قرآن ۶۶ مورد یعنی حدود ۹۰ درصد چنین معنایی دارد. لذا غالباً افعالی که نشان از اعطای و القای «علم» از سوی خداوند دارد در آیات مزبور استفاده شده است. بیشترین موارد دریافت کنندگان علم نیز انبیاء هستند و در مواردی نیز که دیگران، مانند اهل کتاب، به عنوان دریافت کننده نام برده می‌شوند، مقصود از علم، وحی نازل شده بر پیامبران آنهاست. این علم، از مجرای وحی و گاه الهام در اختیار انبیاء نیز قرار گرفته و از آنجا که کتاب‌های آسمانی اعم از تورات، انجیل و قرآن نیز ماحصل وحی الهی هستند، از آنها نیز در قرآن با واژه علم تعبیر شده است. همچنین، قرآن هرگونه داش و شناخت و آگاهی را که فاقد قطعیت و یقین‌آوری باشد از حوزه معنایی علم خارج ساخته است و بر همین اساس ظن رانیز با وجود اینکه احتمال بیش از ۵۰ درصد را شامل می‌شود، در برابر علم و متضاد با آن قرار داده است. از مجموع کاربردهای قرآنی واژه «علم» تنها هشت مورد یعنی ۱۰ درصد بر اساس روابط همنشینی و جانشینی، با دیگر کاربردها متفاوت بوده، در همان معنای لغوی استفاده شده است.

## منابع

- قرآن کریم.
- ابن ابی حاتم، عبدالرحمن بن محمد (۱۴۱۹). تفسیر القرآن العظیم. عربستان سعودی: مکتبة نزار مصطفی الباز.
- ابن درید ازدی، محمد بن حسن (۱۹۸۷). جمهرة اللغة. محقق: رمزي منير بعلبكي. بيروت: دار العلم للملائين.
- ابن عاشور، محمد طاهر (۱۴۲۰). التحریر و التنویر. بيروت: مؤسسة التاريخ العربي.
- ابن منظور، محمد بن مكرم (۱۴۱۴). لسان العرب. بيروت: دار صادر.
- ابوالفتح، حسين بن على (۱۴۰۸). روض الجنان و روح الجنان فی تفسیر القرآن. مشهد: بنیاد پژوهش‌های اسلامی آستان قدس رضوی.
- امین، نصرتیگم (بی‌تا). تفسیر مخزن العرفان در علوم قرآن. بی‌جا: بی‌نا.
- انصاری، مرتضی (۱۴۱۵). حاشیة علی القوانین. قم: المؤتمر العالمي للشيخ الانصاری.
- آلوسی، محمود بن عبدالله (۱۴۱۵). روح المعانی. بيروت: دار الكتب العلمية.
- بلخی، مقاتل بن سلیمان (۱۴۲۳). التفسیر. بيروت: دار إحياء التراث العربي.
- بیضاوی، عبدالله بن عمر (۱۴۱۸). أنوار التنزيل و أسرار التأویل. بيروت: دار إحياء التراث العربي.
- بی‌پرویش، منفرد (۱۳۷۴). زبانشناسی جدید، ترجمه محمدرضا باطنی، تهران: آگاه.
- شعیبی، احمد بن محمد (۱۴۲۲). الكشف و البيان. بيروت: دار إحياء التراث العربي.
- حوی، سعید (۱۴۲۴). الأساس في التفسير. قاهره: دار السلام.
- خطیب، عبدالکریم (۱۴۲۴ق). التفسیر القرآنی للقرآن. دارالفکر العربي.
- راغب اصفهانی، حسين بن محمد (۱۴۰۴). المفردات في غريب القرآن. تهران: دفتر نشر کتاب.
- زبیدی، مرتضی (بی‌تا). تاج العروس من جواهر القاموس. دارالفکر.
- زمخشی، محمود بن عمر (۱۴۰۷). الكشاف. مصحح: مصطفی حسین احمد. بيروت: دار الكتب العربية.
- سلمان نژاد، مرتضی (۱۳۹۱). معناشناسی تدبیر در قرآن با سه رویکرد ساختاری، ریشه‌شناسی و تاریخ‌انگاره. پایان‌نامه کارشناسی ارشد علوم قرآن و حدیث، دانشگاه امام صادق (ع).

- سمرقندی، نصر بن محمد (۱۴۱۶). بحرالعلوم. بيروت: دارالفکر.
- سید مرتضی، علی بن حسین (۱۳۴۶). الذريعة. تهران: دانشگاه تهران.
- سيوطی، عبدالرحمن بن ابی بکر (۱۴۰۴). الدر المنتور فی التفسیر بالماثور. قم: کتابخانه عمومی حضرت آیت الله العظمی مرجعی نجفی (ره).
- شحاته، عبدالله محمود (۱۴۲۱). تفسیر القرآن الکریم. قاهره: دار غریب.
- صفوی، کوروش (۱۳۷۸). درآمدی بر معناشناسی، تهران: سوره مهر.
- طباطبایی، سید محمد حسین (۱۳۹۰). المیزان فی تفسیر القرآن. بيروت: اعلمی.
- طبرانی، سلیمان بن احمد (۲۰۰۸). التفسیر الكبير. اربد: دار الكتاب الثقافی.
- طبرسی، فضل بن حسن (۱۴۱۵). مجمع البیان فی تفسیر القرآن. بيروت: مؤسسه الاعلمی للمطبوعات.
- طبری، محمد بن جریر (۱۴۱۲). جامع البیان فی تفسیر آی القرآن. بيروت: دارالمعرفة.
- عسکری، حسن بن عبدالله (۱۴۰۰). الفروق فی اللغة. بيروت: دار الآفاق الجديدة.
- فخر رازی، محمد بن عمر (۱۴۲۰). مفاتیح الغیب. بيروت: دارالعلم للملائین.
- فراء، یحیی بن زیاد (۱۹۸۰م). معانی القرآن. الهیئة المصرية العامة للكتاب.
- فراهیدی، خلیل بن احمد (۱۴۰۹). العین. ایران: دارالهجرة.
- قرطبی، محمد بن احمد (۱۳۶۴). الجامع لأحكام القرآن. تهران: ناصر خسرو.
- مصطفوی، حسن (۱۳۸۵). التحقیق فی کلمات القرآن الکریم. تهران: مرکز نشر آثار علامه مصطفوی.
- مکارم شیرازی، ناصر (۱۳۷۱). تفسیر نمونه. دار الكتب الإسلامية.
- نسفی، عبدالله بن احمد (۱۴۱۶). مدارک التنزیل و حقایق التاویل. بيروت: دار النفائس.
- نظام، حسن بن محمد (۱۴۱۶). تفسیر غرائب القرآن و رغائب الفرقان. بيروت: دار الكتب العلمية.